

<b>Comunidad Autónoma / Departamento / Estado</b>	ANDALUCÍA
<b>Municipio</b>	GUADIX
<b>Edificio</b>	Santa y Apostólica Catedral de la Encarnación
<b>Dirección</b>	
<b>Localización</b>	planta alta
<b>Nombre</b>	<b>Campana de las horas (B)</b>
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 96   Borde 10   Altura del bronce 85   Peso aproximado (en kilos)512 kg
<b>Fundidor</b>	DE BALABARCA, JUAN DE (VALDECILLA)
<b>Año fundición</b>	1580
<b>Descripción</b>	<p>Extraordinaria campana renacentista, casi ilegible por estar cubierta por una densa capa de excrementos de ave. En la parte superior hay una serie de bolitas de unos 2 cm de diámetro, repartidas cada 10 cm aproximadamente.</p> <p>Por debajo pone en griego y latín " # IHS # MARIA # A?GELE DEI CVSTODI ?OS TIBI COMISOS " La primera abreviatura en griego es IHSUS, y se puede traducir al español como JESÚS, MARÍA, ÁNGEL DE DIOS CUSTÓDIANOS YA QUE ESTAMOS CONFIADOS A TI.</p> <p>La oración ANGELE DEI, también conocida como la oración al Ángel de la Guarda se atribuyó en el pasado a San Anselmo (ca1033-1109), ya que aparece en colecciones medievales de sus obras. Sin embargo parece claro que esta oración fue añadida a estas colecciones algún tiempo después de su muerte. Se puede aventurar que esta oración es una interpolación de los siglos XI o XII de una plegaria compuesta por Reginaldo de Canterbury, que murió poco después de 1109. El texto completo es "Angele Dei, qui custos es mei, Me tibi commissum pietate superna; illumina, custodi, rege, et gubernas. Amen." Se puede traducir como "Ángel de Dios, que eres mi custodio, pues la bondad divina me ha encomendado a ti, ilumíname, guárdame, defiéndeme y gobiérname. Amén." Michael W. MARTIN <a href="#">Thesaurus Precum Latinarum</a> La oración de la campana de las horas se dirige a un protector colectivo, por tanto se trata del Ángel Custodio de la Catedral o incluso el de la ciudad.</p> <p>En el medio hay dos cruces con pedestal, una de ellas con tres clavos, a los pies de la cual están en latín el autor de la campana y probablemente el que la encargó, así como el año: "BALAVARCA ME FECIT" / " + IVLIA?O RAMIREZ EPISCOPO + A?O M D L X X X ". Debieron escribir ANNO por ANO, y significa BALAVARCA ME HIZO, SIENDO OBISPO JULIÁN RAMÍREZ EL AÑO 1580.</p> <p>La campana tiene dos delicados grabados, un león rampante totalmente cubierto de excrementos y un Agnus Dei afortunadamente limpio.</p>
<b>Fotos</b>	39
<b>Toques</b>	Horas del reloj
<b>Conservación, mantenimiento</b>	<p>Bellísima campana, con ciertos defectos de fundición en las letras de la inscripción superior. La cubre una espesa capa de suciedad que dificulta la documentación y seguramente afectará al sonido. Solamente el Agnus Dei, de bella factura, está limpio, y deja ver el buen acabado de la obra.</p> <p>El mazo exterior se queda pegado.</p>

<b>Protección</b>	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante debe incoarse un expediente individual de como Bien de Interés Cultural para la campana, su modo de fijación y su sistema de toque tradicional.
<b>Propuestas</b>	<p>La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original. El yugo de madera debe ser restaurado, manteniendo en lo posible todos los elementos originales.</p> <p>El toque debe realizarse única y exclusivamente mediante el mazo exterior, que puede ser actuado mediante medios electromecánicos, pero percutiendo siempre por gravedad, y quedando separado de la campana tras el toque.</p> <p>En ningún caso debe ser dotada de electromazo externo.</p> <p>Tampoco debe utilizarse para otro toque que no sean las horas, preferentemente de día y de noche.</p>
<b>Autores de la documentación</b>	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
<b>Fecha</b>	18-06-2005

Ficha completa de la campana: [Campana de las horas \(B\) Santa y Apostólica Catedral de la Encarnación - GUADIX](#)

PDF (30-05-2026)